

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und Japan über Soziale Sicherheit

vom 13. September 2011

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf die Artikel 54 Absatz 1 und 166 Absatz 2 der Bundesverfassung¹,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 4. März 2011²,
beschliesst:*

Art. 1

¹ Das Abkommen vom 22. Oktober 2010³ zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und Japan über Soziale Sicherheit wird genehmigt.

² Der Bundesrat wird ermächtigt, das Abkommen zu ratifizieren.

Art. 2

Dieser Beschluss untersteht nicht dem Staatsvertragsreferendum.

Nationalrat, 16. Juni 2011

Der Präsident: Jean-René Germanier
Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Ständerat, 13. September 2011

Der Präsident: Hansheiri Inderkum
Der Sekretär: Philippe Schwab

¹ SR 101
² BBl 2011 2575
³ SR 0.831.109.463.1; AS 2012 1579

